

УДК 376.3

Принципы и практика адаптации учебных программ для студентов с инвалидностью по слуху в технических университетах

Варинова Ольга Александровна^{1(*)}

varinova@corp.nstu.ru

Голованова Екатерина Вячеславовна²

golovanova@bmstu.ru

¹ Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск, Россия² МГТУ им. Н.Э. Баумана, Москва, Россия

Аннотация. В докладе рассматриваются особенности организации образовательного процесса для глухих и слабослышащих студентов с акцентом на значимость профильной подготовки переводчиков русского жестового языка и предпереводческой подготовки. Особое внимание уделяется роли квалифицированных переводчиков как ключевого звена в обеспечении коммуникации и доступности учебной информации. Анализируются методы образовательной подготовки педагогов к сотрудничеству с переводчиками и работе с данными категориями студентов. В ходе исследования освещаются существующие проблемы текущей системы подготовки и адаптации, а также необходимость регулярного повышения квалификации преподавательского состава для их преодоления и создания инклюзивной образовательной среды. В качестве иллюстрации приводятся примеры из практического опыта реализации подобных подходов в ведущих технических университетах России. Доклад направлен на формирование комплексного понимания процессов адаптации учебного процесса и кадрового обеспечения инклюзивного образования в области русского жестового языка.

Ключевые слова: русский жестовый язык, профильная подготовка переводчиков, глухие и слабослышащие студенты, инклюзивное образование, переводчики русского жестового языка, повышение квалификации

Введение. Современная система высшего образования актуализирует задачу обеспечения равных возможностей обучения для всех категорий студентов, включая лиц с инвалидностью. Особое значение придается адаптации образовательных программ для глухих и слабослышащих студентов, для которых традиционные методы подачи информации зачастую неэффективны из-за особенностей восприятия [1–3]. В российских технических вузах, таких как Новосибирский государственный технический университет (НГТУ) и Московский государственный технический университет им. Н.Э. Баумана (МГТУ), сформировался практический опыт внедрения принципов инклюзивного обучения, направленных на повышение доступности и эффективности образовательного процесса для глухих студентов.

Методы и материалы; результаты. Исследование основано на анализе собственного практического опыта внедрения образовательных технологий и программ для глухих студентов в НГТУ и МГТУ. В качестве методов использовалась систематизация опыта реализации адаптированных учебных про-

грамм, применение мультимедийных средств с субтитрованием, а также организация взаимодействия с профильными организациями и специалистами по жестовому языку. В процессе работы авторы использовали описание и анализ реализованных практических решений, разработанных методических пособий и учебных материалов, а также использование специальных цифровых и мультимедийных технологий. Стоит отметить, что обучение преподавателей работе с глухими студентами не проводилось.

Заключение. В данном докладе представлен анализ практических подходов, основанных на эмпирическом опыте авторов, а также рассмотрены принципы организации учебных программ, использование мультимедийных средств, субтитрования и взаимодействия с профильными организациями для обеспечения качественного обучения.

Список источников

- [1] Варинова О.А. Русский жестовый язык как необходимое условие при инклюзивном обучении в высшей школе. *Развитие инклюзивного высшего образования в Сибирском федеральном округе. 1 Всерос. науч.-практ. конф.: сб. тр.* Новосибирск, Изд-во НГТУ, 2018, с. 132–136.
- [2] Варинова О.А. Организация перевода на русский жестовый язык в профессиональном образовании. *Русский жестовый язык: законодательство, исследования, образование. I Межрегиональная науч.-практ. конф.: сб. тр.* Красноярск, КГПУ им. В.П. Астафьева, 2017, с. 15–22.
- [3] Winston E.A., Fitzmaurice S.B. *Advances in Educational Interpreting*. Gallaudet University Press, 2021, 352 p. <https://doi.org/10.2307/j.ctv2rh287v>